



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/18/Add.1
8 December 1989

RUSSIAN
Original:
ENGLISH/RUSSIAN

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок шестая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

**ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ
РАБОТЫ КОМИССИИ**

Региональные мероприятия по содействию развитию и защите
прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе

Доклад Генерального секретаря

Добавление

В добавление к информации, содержащейся в докладе Генерального секретаря о региональных мероприятиях по содействию развитию и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе, была получена информация от правительств Монголии, Новой Зеландии, Филиппин и Таиланда. В соответствии с пунктом 2 резолюции 1989/50 Комиссии по правам человека эта информация была передана Генеральному секретарю.

Ниже приводится также информация, полученная от следующих учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами развития в Азиатско-тихоокеанском регионе: Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), Программы развития ООН (ПРООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Данная информация была передана Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 5 резолюции 1989/50 Комиссии.

А. Информация, полученная от стран Азиатско-тихоокеанского региона

МОНГОЛИЯ

[Язык оригинала: русский]
[21 сентября 1989 года]

Монгольская Народная Республика приняла участие в проведенном в Коломбо (Шри-Ланка) семинаре по национальным, местным и региональным мероприятиям по содействию развитию и защите прав человека в Азиатском регионе. Этот Семинар рассматривался у нас в стране как конкретный шаг к развитию регионального сотрудничества государств в области прав человека и, в более широком контексте, в гуманитарной области. Развитие такого сотрудничества особенно актуально для Азиатско-тихоокеанского региона, где острой проблемой являются нищета, голод, неграмотность и безработица - самые вопиющие формы нарушения и игнорирования прав и основных свобод человека. Мы считаем, что ЭСКАТО совершенно правильно уделяет большое внимание вопросу о человеческом измерении в общественном развитии стран региона и в отношениях между ними.

Монголия отдает приоритет повышению роли человеческого фактора в социально-экономическом развитии страны и настойчиво принимает меры по созданию более благоприятных условий для реализации такой приоритетной задачи.

Мы считаем, что в дальнейших действиях Организации Объединенных Наций в области прав человека в Азии и вообще в центре внимания должен стоять тот факт, что решающими элементами человеческого измерения в мировом развитии являются право народов на мир и развитие, их право на свободный выбор общественного строя.

Монголия присоединилась ко всем перечисленным в пункте 89 доклада Семинара конвенциям, за исключением лишь Конвенции и Протокола о статусе беженцев. Наше правительство с пониманием относится к идее оказания содействия государствам - членам ЭСКАТО в присоединении к соответствующим международно-правовым документам в области прав человека. При этом оно придерживается мнения о том, что более подходящим и целесообразным было бы оказывать такое содействие в рамках программ консультативного обслуживания в области прав человека.

Монголия выступает за усиление роли организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности, ЭСКАТО, в процессе расширения сотрудничества в области социального развития в Азии и в бассейне Тихого океана. Она с удовлетворением отмечает, что ЭСКАТО продолжает получать, обрабатывать и распространять информацию в области прав человека. Мы считаем, что это могло бы способствовать развитию регионального сотрудничества в более широком гуманитарном контексте и созданию исследовательского центра Организации Объединенных Наций в этой важной области.

Правительство Монгольской Народной Республики старается внести свой посильный вклад в дело развития международного сотрудничества в Азии и бассейне Тихого океана в гуманитарной области.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

[Язык оригинала: английский]
[13 сентября 1989 года]

Правительство Новой Зеландии радо воспользоваться предоставившейся возможностью, с тем чтобы высказаться относительно осуществления резолюции 1989/50 Комиссии по правам человека, ибо оно придает особое значение вопросу о поощрении деятельности в области прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе. Генеральному секретарю, возможно, будет небезынтересно узнать, что в мае этого года правительство Новой Зеландии провело программную конференцию под названием "Аотеароа/Новая Зеландия и права человека в Азиатско-тихоокеанском регионе". Эта конференция вовлекла в дискуссию по вопросу о политике и приоритетах нашей страны в области прав человека с особым акцентом на Азиатско-тихоокеанский регион около 150 представителей различных заинтересованных групп Новой Зеландии, неправительственных организаций, государственных ведомств и отдельных лиц. В своей вступительной речи на конференции премьер-министр Новой Зеландии distinguished Дэвид Лонги высказался за расширение регионального сотрудничества в области прав человека. (В частности, премьер-министр выразил надежду на то, что наступит время, когда страны этого региона будут готовы создать региональный орган по правам человека для надзора за состоянием основных прав и свобод). Кроме того, Новая Зеландия поддерживает концепцию региональных мероприятий в целях поощрения прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе.

Правительство Новой Зеландии, однако, отдает себе отчет в том, что любому конкретному предложению нужно обеспечить широкую поддержку со стороны стран региона. Такая поддержка скорее всего будет иметь место в том случае, если первоначальные предложения будут концентрироваться на информационных и иных подобных технических мероприятиях.

В качестве первого шага Новая Зеландия отдала бы предпочтение шагам, направленным на то, чтобы побудить государства региона, которые еще не сделали этого, ратифицировать уже разработанные Организацией Объединенных Наций основные договоры в области прав человека. Следует отметить, что в этом же состоит один из выводов семинара по защите прав человека в Азиатском регионе, который был организован Организацией Объединенных Наций в Коломбо в 1982 году. Для того, чтобы тот или иной региональный механизм в области прав человека функционировал эффективно, было бы желательно, чтобы вначале страны региона продемонстрировали свою приверженность общепризнанным нормам в области прав человека путем ратификации соответствующих документов.

Новая Зеландия считает, что позитивным вкладом в достижение этой цели может стать предоставление консультативной и технической помощи странам этого региона через принятую Организацией Объединенных Наций программу консультативного обслуживания. Новая Зеландия твердо выступает в поддержку этой программы и вносит свой вклад в Добровольный фонд для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека. В рамках данной программы можно обеспечить практические консультации, экспертное обслуживание и финансовую поддержку, например путем оказания помощи в разработке соответствующего законодательства по правам человека или путем проведения учебных семинаров по вопросу о практических последствиях ратификации, что позволило бы странам подготовиться к ратификации. В рамках программы может также предоставляться техническая помощь государствам в соблюдении ими своих обязательств в соответствии с различными документами, например, по подготовке их периодических докладов.

Новая Зеландия рассматривает проведение под эгидой Организации Объединенных Наций семинаров и учебных курсов для стран региона (таких, как уже упоминавшийся Семинар по национальным, местным и региональным мероприятиям по защите прав человека в Азиатском регионе; проходившие в 1987 году в Бангкоке региональные учебные курсы по правам человека; и предстоящий семинар, организуемый в декабре в Маниле) как еще одну возможность для достижения прогресса. Новая Зеландия хотела бы призвать как можно к более широкому региональному участию в таких семинарах, с тем чтобы обеспечить полезное обсуждение и эффективный обмен мнениями.

Новая Зеландия хотела бы также подчеркнуть важность координации и сотрудничества между существующими органами Организации Объединенных Наций, другими международными организациями (такими, как Отдел по правам человека Секретариата Содружества) и неправительственными организациями (такими, как Правовая ассоциация для Азии и западной части Тихого океана) в работе по проведению региональных мероприятий в области прав человека. Ряд этих организаций уже проделал большую работу по развертыванию деятельности в области прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе, и нужно приложить максимум усилий к тому, чтобы не дублировать, а использовать накопленный ими опыт. Азиатско-тихоокеанский регион мог бы также воспользоваться опытом и советами существующих региональных комиссий в Европе, Африке, Северной и Южной Америке.

Центр ЭСКАТО для хранения материалов по правам человека

Новая Зеландия считает, что создание центра для хранения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека в Отделе социального развития ЭСКАТО внесет позитивный вклад в утверждение прав человека в регионе. Идея создания центра, на который была бы прямо возложена роль "посредника" в отношении обмена информации и учебными материалами Организации Объединенных Наций в области прав человека применительно к региону - а в перспективе можно было бы подумать и о его учебно-исследовательских функциях - должна завоевать широкую поддержку в регионе. Правительство Новой Зеландии было бы радо сотрудничать с таким центром и содействовать обмену информацией между этим центром и своими собственными национальными учреждениями и организациями по правам человека. Центр мог бы также использовать уже имеющиеся материалы, которыми располагают, например, Отдел по правам человека Содружества, ЮНЕСКО и Центр по правам человека.

Новая Зеландия считает, что в настоящее время для реализации этого предложения нужно непременно разработать и представить на одобрение государств региона четкий и конкретный мандат, в котором были бы зафиксированы функции предлагаемого центра. Этот мандат следует сформулировать таким образом, чтобы центр не дублировал, а дополнял ведущую информационную деятельность, например, деятельность Центра по правам человека. Необходимо также безотлагательно заняться вопросом об обеспечении Центра соответствующими фондами и ресурсами. Новая Зеландия с удовлетворением отмечает, что в нынешней резолюции говорится о создании центра "в пределах имеющихся ресурсов", ибо сомнительно, чтобы ориентация на добровольные взносы стран региона позволила изыскать достаточные средства для обеспечения жизнеспособности данного проекта. Однако пока еще неясно, как именно или за счет какого бюджета будет финансироваться деятельность центра, да собственно, и каковы вероятные расходы. В эти вопросы нужно внести ясность.

ФИЛИППИНЫ

[Язык оригинала: английский]

[13 сентября 1989 года]

Правительство Филиппин не возражает против создания в Бангкоке центра для хранения материалов по правам человека и полностью поддерживает возможную организацию региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе.

ТАИЛАНД

[Язык оригинала: английский]

[18 сентября 1989 года]

Таиланд высказывается в поддержку создания в пределах имеющихся ресурсов центра для хранения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека в штаб-квартире ЭСКАТО в Бангкоке, а также приветствует меры Исполнительного секретаря Отдела социального развития по созданию секретариата в качестве регионального координационного центра по правам человека.

В этой связи на сорок пятой сессии ЭСКАТО, проходившей 27 марта - 5 апреля 1989 года, Таиланд, соответственно, выступил в качестве соавтора резолюции 45/2, озаглавленной "Создание центра для хранения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека".

- В. Информация, полученная от учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами развития в Азиатско-тихоокеанском регионе*

ЦЕНТР ПО СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ И ГУМАНИТАРНЫМ ВОПРОСАМ

[Язык оригинала: английский]

[17 августа 1989 года]

В задачи Азиатского и дальневосточного института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и режиму для преступников входит подготовка кадров для уголовной юстиции и проведение исследований и разработок в области профилактики преступности и обращения с преступниками в интересах стран азиатско-тихоокеанского региона.

С этой целью с момента своего создания в 1961 году Азиатский и дальневосточный институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и режиму для преступников регулярно организует различного рода семинары и учебные курсы по проблемам профилактики преступности и уголовной юстиции - в некоторых случаях совместно с Центром по правам человека - для большого числа сотрудников и руководящих работников из стран региона и других частей света. Многие из этих крупных проектов тесно связаны с проблемами прав

* С полными текстами данных ответов можно ознакомиться в архивах Секретариата.

человека; в качестве примера можно упомянуть 74-й Международный семинар по поощрению справедливого и гуманного обращения с правонарушителями и жертвами уголовной юстиции, состоявшийся в штаб-квартире Института в Футю, Токио в 1987 году. Таким образом, Институт эффективно вносит свой вклад не только в действенные и гуманные усилия по борьбе с преступностью, но и в поддержание правопорядка, защиту и поощрение прав человека и основных свобод.

В рамках этой деятельности Институт тесно сотрудничает с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в Бангкоке по всем вопросам, представляющим взаимный интерес. Региональный советник по предупреждению преступности и уголовному правосудию, выделенный ЭСКАТО благодаря щедрой финансовой поддержке правительства Японии, обеспечивает полезное дополнительное связующее звено между Институтом и Комиссией.

В этом году ЭСКАТО организовала Азиатско-тихоокеанское региональное подготовительное совещание к Восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями - первое из пяти региональных совещаний, созываемых для обсуждения основных вопросов, включенных в предварительную Повестку дня восьмого Конгресса, который состоится в 1990 году. На данном совещании было уделено большое внимание вопросам прав человека при отправлении правосудия, о чем свидетельствуют, например, пункты 43, 76, 83 и 89 доклада. Проблемам прав человека было уделено особое внимание и при обсуждении различных проектов документов, и в том числе по таким вопросам, как защита несовершеннолетних, лишенных свободы; роль адвокатов и обвинителей, а также применение силы и огнестрельного оружия сотрудниками правоприменительных органов.

К данной информации прилагаются брошюра о деятельности Азиатского и дальневосточного института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и режиму для преступников, а также доклад Азиатско-тихоокеанского регионального подготовительного совещания**.

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

[Язык оригинала: английский]
[31 августа 1989 года]

Между поощрением и защитой прав человека и защитой беженцев существует прямая и тесная связь. На тридцать девятой сессии Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара деятельность УВКБ по защите беженцев освещалась в контексте их прав человека, и в своих выводах Исполнительный комитет отметил наличие "прямой связи между соблюдением норм в области прав человека, перемещениями беженцев и проблемой их защиты".

УВКБ принимало полноценное участие в мероприятиях, связанных с празднованием сорокалетия Всеобщей декларации прав человека и двухсотлетия французской Декларации прав человека и гражданина. Как вам известно, мы также сотрудничаем с Центром по правам человека в рамках семинаров и других мероприятий по содействию более глубокому пониманию принципов в области прав человека и их практического применения в нашей работе.

** С этими документами можно ознакомиться в архивах Секретариата.

Что касается, в частности, Азии, то в Комплексном плане действий, принятом на проходившей в июне 1989 года в Женеве Конференции по проблеме индокитайских беженцев, особо отмечается наличие связи между Всеобщей декларацией прав человека и принятой в 1951 году Конвенцией о статусе беженцев. В этом Плане действий критерии определения статуса беженца прямо увязаны с нормами в области прав человека. Во исполнение этого решения УВКБ, в рамках профессиональной подготовки сотрудников азиатских стран, предусмотрел особый курс, посвященный проблемам прав человека. Мы только что завершили первый цикл подготовки кадров в Юго-Восточной Азии и с удовлетворением сообщаем, что этот раздел учебной программы был воспринят с большим интересом и одобрением.

В соответствии с пунктом 5 резолюции 1989/50 и ввиду продолжения нашей деятельности по профессиональной подготовке правительственных должностных лиц в Юго-Восточной Азии УВКБ будет и впредь использовать ресурсы и содействие библиотеки Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого Океана в Бангкоке. Я верю, что, как и в прошлом, это сотрудничество окажет нам значительную помощь в наших усилиях по утверждению и популяризации принципов в области прав человека и защиты беженцев.

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Язык оригинала: английский]
[25 сентября 1989 года]

Данная резолюция тщательно изучается в ПРООН, и в частности в отделе по региональной программе Регионального бюро для стран Азии и Тихого Океана; и я могу заверить вас в том, что ПРООН готова откликнуться на содержащийся в пункте 5 резолюции призыв тесно сотрудничать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого Океана с целью поощрения и защиты прав человека в этом регионе.

Однако на данном этапе у ПРООН нет каких-то конкретных замечаний по вопросу об осуществлении этой резолюции.

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Язык оригинала: английский]
[10 августа 1989 года]

ФАО была бы рада наладить с ЭСКАТО более тесную координацию в рамках развития гуманитарных аспектов деятельности этих двух организаций. Такая координация может быть особенно уместной в таких областях, как положение женщин, аграрная реформа и инвалидность. В качестве ближайшего шага ФАО намерена уже сейчас направить в ЭСКАТО свои документы по проблемам прав человека.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

[Язык оригинала: английский]
[22 сентября 1989 года]

В 1984 году ЮНЕСКО организовала в Сеуле Региональное совещание экспертов по вопросам преподавания и исследований в области международного права. После этого совещания Региональное бюро ЮНЕСКО для стран Азии и Тихого Океана стало выпускать "Информационный бюллетень по международному праву", издаваемый два раза в год. Сейчас уже вышло четыре выпуска этого бюллетеня. К данной информации прилагаются экземпляр доклада о работе совещания экспертов, а также подборка прежних выпусков бюллетеня**.

Кроме того, в последние годы государствам-членам предлагалось поощрять права человека посредством:

I. Поддержки Правовой ассоциации для Азии и западной части Тихого океана в целях:

a) публикации:

- i) "Информационного сборника Правовой ассоциации для Азии и западной части Тихого океана";
- ii) "Бюллетеня Правовой ассоциации для Азии и западной части Тихого океана";
- iii) Доклада Семинара о правовом положении женщин.

b) организации субрегионального семинара по Тихоокеанской хартии по правам человека, состоявшегося в Апия, Западное Самоа, 15-17 мая 1989 года.

II. Перевода документов в области прав человека:

- i) Всеобщая декларация прав человека (на тайский язык);
- ii) "Международный билль о правах человека: развитие норм и институтов 1948-1988 годы" (на хинди, лаосский и вьетнамский языки).

III. Поддержки национальных комиссий по проведению пропагандистских и других популяризаторских мероприятий.

Было оказано содействие Комиссии по правам человека Филиппин в подготовке и публикации "Пособия по правам человека" на тагальском языке или любом другом диалекте (500 тыс. экземпляров).

IV. Региональное бюро ЮНЕСКО для стран Азии и Тихого океана рассматривает просьбы Бангладеш и Шри-Ланки об организации национальных семинаров по правам человека.
